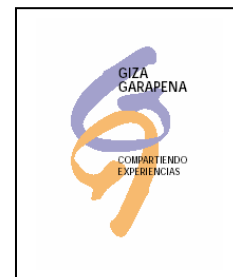


Taller 2:

Propuestas de herramientas metodológicas para diferentes procesos



Fechas: 6 y 7 de junio de 2002

Asistentes:

Ramón Almansa - Entreculturas
Noemí de la Fuente - Alboan
Chema García - Perú
Leire Uriarte - Lanki
Fernando Altamira – Iniciativas de cooperación y desarrollo.
Amaia del Río - Hegoa
Marlen Eizaguirre- Alboan
Gorka Urrutia - IDH

Javier Andueza – Alboan
Bernardo García - IDH
Alfonso Dubois - Hegoa
Fernando Fantova
Felipe Gómez –IDH
Esther Canarias – Iniciativas de cooperación y desarrollo.
Ana M^a Rodino – IIDH
Carlos Askunze – Hegoa
-

Jueves 6 de junio
Una propuesta metodológica de sistematización
Fernando Altamira y Esther Canarias
Iniciativas de cooperación y desarrollo

Objetivos:

Los objetivos para esta sesión del taller son:

- Consensuar una propuesta de pasos a seguir en un proceso de sistematización.
- Conocer diferentes experiencias y cómo se han desarrollado en éstas los diferentes pasos de la sistematización.

Concretamente, en la primera sesión se realiza la presentación de dos experiencias de sistematización.

1. Presentación de una experiencia llevada a cabo por INCYDE

A continuación se presenta una experiencia de sistematización que se ha dado dentro de la Coordinadora de ONGD de España, concretamente en el Grupo de Trabajo de Voluntariado.

Presentación del mapa (página 4 de los materiales repartidos). Siguiendo el esquema utilizado éstas son las observaciones más destacables:

1.1.Exploración y previos:

La primera parte consistió en ir conociendo lo que significa una sistematización así como el proceso que implica una experiencia de este tipo. Una vez superada esta etapa se trabajó sobre las expectativas que puede generar una experiencia de sistematización. Una vez recogidas las expectativas de los y las participantes se repartió en un tabla el resultado de las mismas. Estas expectativas quedaron clasificadas en cuatro apartados:

- Expectativas inherentes al proceso
- Al contexto de trabajo (un momento para parar y reflexionar)
- Expectativas del impacto sobre su propia organización
- Referentes al grupo de trabajo de la CONGDE.

La espiral de nuestra historia:

Esta es una herramienta de trabajo que se aplicó en este caso concreto con el fin de recoger los momentos más importantes desde el planteamiento inicial hasta el final de la experiencia. Se hizo una construcción colectiva de la historia. Los momentos más importantes y los motivos que llevaron a decidir sistematizar.

La espiral permite recoger todos los puntos de vista sobre la experiencia.

1.2. Aproximación y caja de herramientas:

En este momento se preguntaron el para qué de la sistematización. Se centraron en los siguientes tres aspectos:

- 2.1.**Objetivo:** El objetivo se debatió por grupos y luego hubo una puesta en común. En este punto se debía de ver cuál era la finalidad de la sistematización. El objetivo fue común a todas las organizaciones. (*Definiendo*).
- 2.2.**Objeto:** Cada organización especificaba al máximo un objeto. Los objetos establecidos fueron diferentes dependiendo la organización. (*Delimitando*).
- 2.3.**Eje:** Este iba a ser el hilo conductor de la experiencia, el que comunica la experiencia de principio a fin. (*Precisando*).

(ver ejemplo concreto en la carpeta)

Al grupo que realizaba la sistematización se le pide en este momento plantear las dificultades y utilidades de la experiencia de sistematización.

Dificultades:

- Encontrar tiempo
- Poder implicar a más gente de la organización (sentimiento de soledad)
- Tener pocos registros

- No haberse leído la documentación
- Apropiarse de lo que es un proceso de sistematización

Utilidades:

- Ayudó a delimitar y concretar
- Reflexión
- Cambiar cosas y mejorar
- Apropiación
- Utilidad para estructurar la experiencia

1.3. Recuperamos la propia historia

Se exponen dos formas de hacer esta recuperación:

Paso 3.1. Descriptiva (más objetiva) ¿Qué pasó?

Llegados a este punto de la exposición **¿Cuáles son las Dificultades y Utilidades que vemos?**

Dificultades:

- Expectativas: Han podido surgir muchas y hay dificultad a la hora de escoger.
- Si todas las expectativas son válidas
- Qué es un proceso de sistematización: En respuesta a este planteamiento puede surgir diferentes respuestas
- Al ser un campo con mucha bibliografía pueden surgir discrepancias en torno a los conceptos y términos utilizados (discrepancias terminológicas)
- Duda sobre la idoneidad de sistematizar cualquier experiencia en cualquier condición
- Hay diferencias en las dificultades dependiendo qué tipo de experiencia se sistematice.
- Los verbos utilizados para objetivo, objeto y eje

Utilidades:

- Reconponer la película de los hechos facilita el trabajo a realizar en el futuro
- Utilidad del planteamiento de Objetivo, objeto y eje.
- Puede ser útil para momentos de cambio. Depende como se utilicen las “técnicas de clasificación” pueden ser útiles o no.

Herramientas utilizadas para recoger la información:

- **Ficha de procedimiento:** Ir recogiendo el procedimiento utilizado en la experiencia de sistematización: objetivo, objeto, eje, la espiral, ordenamiento, etc. (ver fotocopias)
- **Registros:** Lluvia de ideas para ver cuáles son los tipos de registros que se utilizan en la cotidianeidad de las organizaciones.
- **Organización.** Registros para recuperar la historia de la forma más objetiva posible.
- **Espiral de nuestra historia:** Coherente con el objeto y el eje. Definir el inicio y fin. Espiral de nuestra historia de acontecimientos a nivel global (y que nos influyen) y de los aspectos concretos que han influido en la experiencia concreta.
- **La guía de ordenamiento** (ver en fotocopias): Se fue completando esta ficha. Las acciones de esta ficha aparecen en la espiral de cada organización. De esta guía surgieron una serie de preguntas, unos ejemplos ¿Por qué no participan nunca en el equipo de organización? ¿qué contenidos se trabajan en la formación de los y las voluntarias?
- **Guía de preguntas críticas.** Las preguntas que nos pueden bloquear el proceso se van apuntando y ya se responderán más tarde. La idea fue el ir recogiendo las preguntas que iban surgiendo y el momento concreto en que surgieron.

Paso 3.2. (valorativo):
¿Por qué pasó lo que pasó?

Respuestas a la pregunta-ejemplo:

¿Por qué no participan nunca los/as voluntarios/as en el equipo de organización?

Respuesta: Los horarios de las reuniones no son compatibles con los horarios de los/as voluntarios/as.

Conclusiones posibles:

- No nos parece adecuado quién pone los horarios. En caso de considerarlo un error hemos de plantearnos una serie de cuestiones sobre el tipo de voluntariado que hay en la organización y qué papel se le quiere considerar.
- No son convocados aunque tienen interés.
- Plantean temas que no son prioritarios para la organización.

Se plantea la posibilidad de que no haya consenso en torno a las conclusiones. En este caso las respuestas y conclusiones han sido comunes. En algunos casos el o la facilitadora externa posibilita el trabajo en un entorno donde se ha dado un conflicto.

En caso de conflicto: Puede ser un conflicto que venga de antes o puede ser un conflicto surgido en el momento de la sistematización. Se plantean diferentes roles del o de la facilitadora a la hora del surgimiento de un conflicto, dependiendo del momento en que haya surgido el conflicto.

Ejercicio Dificultades y utilidades:

Dificultades:

- Poca implicación de la gente dentro de la organización (se presentó una metodología participativa aunque esta no tuvo mucho éxito).
- Resistir la tentación de responder a las preguntas según iban surgiendo y no esperar a la reflexión de fondo.
- Casar el método de sistematización con lo que ya está previsto de evaluación en la misma organización.
- Oportunidad. ¿es oportuno hacer la sistematización en este momento?
- Realizar completa la guía de ordenamiento.

Utilidades:

- Identificamos los registros que sería importante tenerlos (no se tienen, pero se establecerán los pasos para tenerlos)
- La espiral: ayuda a darse cuenta de aspectos que no se tiene en cuenta.
- Se valora la reflexión individual. En algunos momentos es importante la reflexión individual.
- Te obliga a pensar en el contexto.

Dudas:

¿De donde surgen las preguntas para sacar las conclusiones? Pueden salir preguntas desde el primer momento, y van surgiendo preguntas en todo momento.

¿Cuales son las dudas críticas? y ¿cuando surgen?: la idea es recoger todas las preguntas que van surgiendo a lo largo del proceso. Tener claro el objetivo, el objeto y el eje facilita la visión de estas cuestiones.

Hay una doble posibilidad: Que se haga una sistematización en un momento de conflicto o en un momento de ausencia de conflicto (un consenso grande que puede facilitar la comunión en la visión del proceso).

También hay planteamientos sobre el rol del o de la facilitadora. Se hace referencia a la importancia de la química de los y las facilitadoras con los y las miembros de la organización que está realizando la sistematización. Esta relación de confianza entre facilitadores y actores de la sistematización es clave en este tipo de procesos. Bien es cierto que esta es un trabajo que se ha de realizar al inicio de cada uno de estas experiencias. La participación de un o una facilitadora externo se identifica como algo clave.

El papel de esta persona es importante para que puedan surgir todas las sensibilidades y visiones de la organización a la hora de realizar la sistematización.

En algunos casos no se puede acceder a esta figura, por lo que la utilidad de un manual puede ser importante para estos casos.

Una de las principales utilidades es realizar una sistematización. Siempre es más positivo hacer una sistematización a no hacerla. No existe UNA sistematización.

¿Quién elabora/ diseña las herramientas que hemos visto hasta ahora? ¿Cómo se rellenaban las diferentes fichas? ¿Individualmente o colectivamente?

¿Cuál es el procedimiento concreto ante la espiral y las preguntas? ¿Y el análisis de las mismas?

¿Por qué en este ejercicio se plantean las cuestiones en base al porqué y no al cómo, tal y como dice Martinic?

1.4.Una opinión

Compartiendo algunas conclusiones:

Al finalizar estos pasos y, teniendo en cuenta las diferentes experiencias, INCYDE elaboró un documento de trabajo con diferentes ejes (algunos temas que se habían detectado como temas importantes para este grupo). Estos ejes se fueron trabajando por grupos.

Opiniones (ver fotocopias, esquema final)

En los pasos 4 y 5 se tiene que poder contrastar diferentes experiencias de sistematización y los conceptos teóricos sobre los temas surgidos. A la hora de poder aplicar sobre nuestras organizaciones la aportación teórica puede ir orientada de una forma más adecuada teniendo en cuenta los resultados de las experiencias de sistematización.

En este caso se vio que el tema que se planteaba en estas experiencias tenían un elemento clave que fue: **el poder** con las siguientes claves participación y género

Una de las conclusiones a la que han llegado y que entienden que se encuentra en todo tipo de experiencias de sistematización es el poder.

Por otro lado hay una serie de preguntas que hay que plantearse siempre: quién, para qué, cómo, qué, en que condiciones, con quién se sistematiza. A la hora de responderlas, siempre hay que tener en cuenta las dos claves indicadas más arriba.

Presentación de la experiencia del Instituto Interamericano de Derechos Humanos. Ana María Rodino

Se presenta la experiencia de sistematización del **Plan de Inserción de los Derechos Humanos en los proyectos de Educación Bilingüe (PEBI) de la Región Autónoma del Atlántico Norte de Nicaragua (RAAN)**.

Como previo Ana María comenta que la presentación es de una experiencia concreta, en ningún caso es el modelo de lo que tiene que suponer un ejercicio de sistematización ya que para ellos el hecho de sistematizar les plantea una cuestión que ellos han respondido así.

¿Qué significa sistematizar?

- Un **registro**: registrar algo, por ejemplo una experiencia concreta
- Una **experiencia** valiosa
- Un registro ordenado, no solo contar la experiencia tal y como había sucedido. Además debía ser un **ejercicio reflexivo** (pensando qué es lo que habíamos hecho) y crítico.
- Un ejercicio **para compartir con otros**, no un ejercicio solamente para el IIDH.

El Plan de Inserción de los Derechos Humanos en los proyectos de Educación Bilingüe es un proyecto que iniciaron desde el IIDH. Una vez llegado un momento, se plantearon la sistematización de esta experiencia. Por un lado, para poder compartir la experiencia y por otra parte para poder continuar con la misma. La **finalidad** de la sistematización surgió de una necesidad identificada desde la misma institución.

Planteándose qué fue antes, si el objetivo o el objeto, la respuesta es que éstos fueron paralelos. Tanto el objetivo como el objeto tenían relación con los puntos mencionados más arriba. El propósito ulterior de la sistematización era conseguir financiamiento suficiente para continuar y mejorar este proyecto.

Hubo participación tanto de personas que vivieron directamente la experiencia y personas exteriores a la misma. El rol externo de este proceso lo cumplió Ana María como representante del IIDH.

Las **claves a la hora de la reconstrucción** de la experiencia se pueden encontrar en la participación activa de las personas implicadas en esta experiencia (la comunidad).

Por otra parte **la clave del externo** también es importante. Esta persona ayuda a los participantes a plantear/ formular buenas preguntas. Estas son las que van a conseguir que la información que se pueda extraer sea útil.

Uno de los aspectos positivos de este ejercicio, sobre la experiencia, fue el **diálogo intercultural** que se dio entre las diversas comunidades indígenas de la RAAN.

Dudas y preguntas sobre este ejemplo:

- Proceso de validación (antes de dar por concluido el trabajo se válida con el grupo): En este caso concreto aún no se ha hecho. Sin embargo se ha dado una validación entre las personas que han trabajado en este ejercicio dentro de la organización (aún no ha salido a la comunidad ni a otras organizaciones).
- En este ejemplo da la sensación que falta un poco la parte interpretativa. ¿cuáles son los elementos que se han aprendido? Se reconoce que falta esta fase más interpretativa del ejercicio de sistematización. Lecciones más profundas que se han podido aprender.
- ¿Hasta que grado se ha dado una relación de diálogo intercultural? ¿Se ha aprendido algo sobre los Derechos Humanos una vez iniciado el diálogo intercultural? ¿Ha podido aportar algo al marco teórico de los Derechos Humanos este diálogo intercultural? Esta cuestión se ha de dar hasta un nivel de aplicación de los Derechos Humanos aplicados al entorno donde se ha aplicado el proyecto.

A continuación hace un breve repaso del artículo que nos ha facilitado con antelación.

Utilidades de la sistematización de esta experiencia:

- El rol que jugaron la comunidad y los beneficiarios del proyecto (maestros de escuela primaria). El rol en la producción de los materiales que ellos/as consideraron importantes. Lo que se decide producir es algo que ha escogido la comunidad.
- Como del trabajo conjunto se aprende. Del trabajo conjunto entre los/as miembros/as de la comunidad y del personal del IIDH (por ejemplo elementos culturales que han de quedar reflejados en los materiales y que en un principio los diseñadores que se encargan del diseño no toman en cuenta).

Limitaciones:

- No haber previsto suficientemente recursos para la capacitación de los docentes.
- En este tipo de experiencias es importante el contacto directo y en este caso hay cierta carencia en este sentido.

Hay otro ejemplo de sistematización sobre el curso de verano sobre Derechos Humanos que realiza el IIDH (ver el ejemplar que dispone el trío coordinador).

Tras estos dos ejemplos se plantean elaborar una guía que les pueda servir para este tipo de ocasiones. Esta es la guía que vamos a trabajar en la próxima sesión.

Viernes 7 de junio
Pasos de una sistematización
Ana M^a Rodino
IIDH

Se plantea la sesión con el objeto de trabajar y debatir los pasos y/o fases que debe tener un proceso de sistematización. Para ello se cuenta como referencia con el texto “Sistematización de experiencias educativas en derechos humanos. Una guía para la acción” del Instituto Interamericano de Derechos Humanos.

Previamente, Ana M^a presentó dos libros que, de alguna manera, tienen que ver con procesos de sistematización. Uno de ellos recoge las experiencias de trabajo en derechos humanos en diferentes países latinoamericanos. El otro presenta la narración de una experiencia muy concreta de trabajo a través de la radio.

En la primera parte de la sesión, Ana M^a llama la atención sobre algunos elementos importantes que hay que tener en cuenta a la hora de plantear los pasos de una sistematización. Algunos de ellos (aunque desordenados) son los siguientes:

- **Fuentes de información:** ya se tienen identificadas al escoger la experiencia que va a ser objeto de la sistematización, sin embargo, hay que considerar que durante el proceso pueden surgir (y normalmente surgen) otras fuentes que no conocíamos ni contemplábamos al inicio del proceso y que, sin embargo, pueden ser de gran utilidad, por lo que deberemos contar con la flexibilidad suficiente para integrarlas en nuestro trabajo, reprogramando si es preciso el proceso.
- **Categorías:** son aquellos temas de interés para quien está realizando la sistematización. Son los conceptos base sobre los que se ordena el conjunto de datos e informaciones que se van obteniendo, permitiendo una lectura transversal de la experiencia que estamos sistematizando.
- **Ordenamiento cronológico:** dado que una sistematización es, en buena medida, una relectura de lo acontecido, es de gran importancia para el proceso plantear un buen sistema de ordenamiento cronológico, que tendría dos partes:
 1. Ordenar los hechos, tal cual han sucedido, a partir de una única dimensión: tiempo.
 2. Lectura analítica del ordenamiento realizado: se trata de “atravesar” los hechos ordenados, para lo que echamos mano de las categorías, pudiendo realizar lecturas transversales.
- **Quién sistematiza:** no hay una respuesta única. Dependiendo del contexto en el que se realiza la sistematización, del objetivo propuesto, de los recursos con los que se cuenta para ello, etc. se podrá plantear un tipo de equipo u otro.

En cualquier caso, parece evidente que es necesario propiciar que el proceso de sistematización cuente con el protagonismo de los propios actores (todos) que formaron parte de la experiencia. Además de ser necesario para lograr una

sistematización más objetiva, aportar un valor añadido: el propio proceso de sistematización puede generar nuevos efectos positivos sobre la propia población y sobre los agentes que intervinieron en la experiencia que estamos sistematizando.

Tras un debate abierto en el grupo referido a estos y otros conceptos y tras el descanso se opta por centrar el debate y el trabajo en torno a una posible guía que establezca cuáles han de ser los pasos que no deben faltar en un proceso de sistematización.

Se propuso el siguiente esquema, como un primer borrador para proseguir el debate y poder realizar las aportaciones que sean necesarias.

Los pasos que no pueden faltar en un proceso de sistematización

0. Consideraciones previas

Antes de planificar el proceso de sistematización, hay una serie de condicionamientos, antecedentes y consideraciones previas que hay que tener en cuenta. Alguno de ellos son:

- **Pertinencia de la sistematización:** no siempre es positivo iniciar un proceso de sistematización; se tienen que dar una serie de condicionantes que lo posibiliten.
- **Origen** de la sistematización: quién la ha encargado...
- **Experiencias** de sistematización similares realizadas anteriormente.
- Identificación de los **referentes teóricos y metodológicos** previos desde los que se plantea el proceso.
- Limitaciones existentes para realizar la sistematización (de tiempo, económicas, de capacidad...).

1. Planificación del proceso de sistematización

- **Elección y delimitación** de la experiencia a sistematizar.
- **Formulación de los objetivos** de la sistematización.
- **Mapa de participación** del proceso: todos los grupos y agentes que participan en la sistematización:
 - Quiénes van a realizar la sistematización.
 - Quiénes vivieron la experiencia que vamos a sistematizar.
 - Quiénes (todos los agentes) intervinieron de una u otra forma en la experiencia que vamos a sistematizar.
 - Quiénes recibirán el documento de la sistematización realizada.
- Identificación de las **informaciones que son relevantes** y necesarias y las fuentes de obtención de dichas informaciones.
- Identificación y **programación de los diferentes tipos** de actividades a realizar en el proceso de sistematización:
 - Actividades de evaluación continua que permitan reprogramar o reorientar el proceso en todo momento.
 - Actividades previstas para la búsqueda de información.

- Actividades necesarias para el procesamiento de la información: ordenamiento de datos, análisis crítico del ordenamiento, etc.
 - Escritura del informe de la sistematización.
 - Actividades de validación del trabajo realizado.
 - Actividades para la difusión y socialización de los resultados de la sistematización.
- **Cronograma** de las actividades.
 - **Responsables** del desarrollo de las actividades y personas, grupos, agentes... que intervienen en cada actividad.
 - **Presupuesto.**

Queda pendiente para la siguiente sesión la ejecución de la sistematización.

José María García Ríos **Raíces y Alas**

Se propone comenzar con el ejercicio de pensar en “los capítulos que quisiéramos contar/leer” en una experiencia sistematizada. Por grupos, se presentan los siguientes:

- Evolución de la organización confrontada con hechos externos
 - Dificultades/logros en la respuesta de la organización y las personas.
 - Diagnóstico de lo que ha sido.
 - Adecuación de los objetivos a la situación actual
-
- ¿Cuál ha sido el alcance y el objeto de la sistematización?
 - Descripción de la acción.
 - Historia de lo que ha pasado.
 - Análisis crítico de lo que ha pasado, la historia, incidiendo en obstáculos y logros.
 - Propuesta, recomendaciones y consejos. Conclusiones propositivas.
-
- Explicación del origen de la sistematización.
 - Antecedentes y contexto del proyecto/experiencia.
 - Grupos sociales y organizacionales implicados: roles y relaciones.
 - Relato: fases. Actividades, materiales,....
 - Líneas transversales ¿capítulo especial?

Posteriormente se propone un ordenamiento que podría tener un relato de una sistematización.

1. En qué cambiaron y qué aprendieron (durante el proceso y en la sistematización).
2. Qué se pretendía (en relación al desarrollo humano).
3. Narración del proceso:

- visibilizar los afluentes de los cambios y aprendizajes
 - evolución de lo externo
4. Alcance y objeto de la sistematización
- antecedentes
 - grupos implicados descripción de los grupos implicados (redes, relaciones, características)
5. Conclusiones y recomendaciones: alertas....

Debate:

Relato/historia del proceso:

- Sobre la narración en sí misma ¿tiene sentido? ¿como anexo?...El valor de la narración per sé:
 - a. Es una manera de sistematizar: en el tiempo.
 - b. Es una manera de crear empatía: “meterte en la historia”.
- Elementos, procedimientos, herramientas y pasos para replicar la experiencia.
- Al contar lo que ocurrió el lector puede sacar sus propias conclusiones.
- Relato en bruto y luego la interpretación: o no . Cuéntamelo y luego explicámelo.
- Relato ¿de quién? Hitos en las mismas fechas pero cómo lo vivió cada actor.
- ¿Historia del proceso de sistematización.?
- En la narración unimos la evolución de los contextos externos.
- Incorporación de anécdotas que puedan ser significativas, relevantes... para la experiencia. Fragmentos de aportes directos, testimonios,...

Posteriormente, se plantea el tema de la sistematización específica de experiencias de desarrollo humano. Para ello se consensuan algunos elementos que consideramos que caracterizan

Desarrollo humano ¿qué es?

- Capacidad de toma de decisiones.
- Desarrollo de nuevos cauces de participación
- Respeto a las decisiones tomadas
- Acceso a los recursos comunes (educativos, sanitarios,...
- Desarrollo de: la autonomía de las personas; equidad y responsabilidad
- Procesos garantizan la sostenibilidad de esos valores
- Sistematización tengan en cuenta la participación y equidad de género.
- Desarrollo de liderazgos, criticidad, afectos, expresión de sentimientos, capacidad de comprometerse.

A continuación se presentan algunas herramientas para la sistematización de experiencias de desarrollo humano.

HERRAMIENTAS

1. EN QUE CAMBIARON Y QUÉ APRENDIERON

Ejemplo de propuesta para ver cambios a nivel de género.

DIMENSIONES	División de trabajo acceso a los bienes, propiedad, recursos, disfrute de los bienes	Sexualidad, reproductiva, afectos, sentimientos	Autoridad, representación, toma de decisiones
AMBITOS			
PERSONAL/FAMILIAR			
VECINAL/COMUNAL			
SUPRACOMUNAL			

2. OBJETIVOS DE LA EXPERIENCIA

Se puede cotejar los objetivos de la experiencia con esta misma matriz.

DESDE LA PERSPECTIVA DEL DESARROLLO A ESCALA HUMANA:

Las necesidades humanas son limitadas. Y se diferencian entre necesidades y satisfactores (los satisfactores varían en función del contexto (tiempo, cultura,...)).

Hay satisfactores individuales, colectivos, inhibidores de algunas necesidades, violadores,...

Desarrollo humano es conseguir satisfactores que sean culturales y aquellos que satisfagan un mayor número de necesidades.

Se propone una dinámica para definir las necesidades y las actividades que ayudan a complementarlas (ver anexo 1). Se propone el presentar dos círculos concéntricos. En la parte externa se presentan las diez necesidades humanas fundamentales según Max Neef. En medio se ponen las acciones/metodología y se analiza con la comunidad si las actividades satisfacen alguna de sus necesidades. A qué necesidades ayudó a satisfacer la metodología, desde la criba del desarrollo humano.

Pueden ser matrices vacías que la población participa y rellena.

EVALUACIÓN DEL TALLER 2

- ¿Qué hemos aprendido en este taller?
- ¿Qué ha faltado y/o qué ha sobrado?
- Expectativas para el siguiente taller.

1. QUÉ HEMOS APRENDIDO

- Que en grupos muy preparados académicamente conviene recoger parte de los aportes por escrito, para que no se vaya demasiado tiempo en discusiones.
- Profundizar en los aspectos técnicos de la sistematización sobre todo con una visión más amplia y compleja que en el taller anterior.
- Que la gente no sabe de sistematización, ni siquiera quienes creen saber (me refiero a los ponentes). Lo digo sin ironía. Creo que es algo necesario, pero que se halla condicionado por unos orígenes que han producido un enfoque reducido de la sistematización.
- Que hay un campo a pensar sobre la sistematización y que se nos ofrece como tarea.
- Creo que han salido algunos puntos interesantes, que vamos acotando cosas, que echamos en falta en las experiencias de sistematización que conocemos, y que vamos avanzando.
- Hemos profundizado sobre los contenidos, rasgos y pasos que una sistematización debe contemplar. Los compañeros de Incyde nos explicitaron algunas propuestas de herramientas metodológicas a tener en cuenta en un proceso de sistematización.
- Un punto positivo ha sido el esfuerzo que hemos realizado en plasmar algunos de los puntos clave en un proceso de sistematización a través de la lluvia de ideas (siempre desordenada pero constructiva y que propició el debate).
- La complejidad/ diversidad de experiencias en torno a la SISTEMATIZACION (como proceso humano que es).
- Que eso no excluye que se puedan identificar unos denominadores comunes sobre sus pasos básicos.
- He enriquecido el concepto de sistematización que tenía.
- He reflexionado sobre aspectos de relaciones interpersonales que aparecen en los procesos grupales.
- He conocido propuestas y herramientas de sistematización.
- La necesidad de concretar, explicar, poner indicadores... a los “términos clave” como: participación, género, fortalecimiento personal/ organizacional/ colectivo...
- Nuevos referentes metodológicos, nuevas experiencias. Las ideas sobre los fundamentos de la sistematización son bastante diversas y, en ocasiones, contradictorias. Es muy difícil concretar entre el “todo vale” y “esto debe ser así”. Como no se puede sistematizar más que la experiencia que uno tiene, ¿cómo hacemos en el grupo para dar pautas para sistematizar desde la inexperiencia de casi todos/as en sistematizar?
- El método de exponer casos y analizarlos/ reflexionarlos para avanzar conclusiones es más adecuado que la exposición teórica (sobre todo a estas alturas) pero aún y todo parece que se queda corto. Ello nos lleva a realizar

planteamientos hipotéticos que luego las experiencias pueden validar, enriquecer, desechar...

- Distinguir entre sistematizar uno mismo su experiencia y facilitar una sistematización ajena.
- Todo se puede sistematizar pero no es recomendable siempre y en todo lugar o para toda circunstancia optar por una sistematización.
- La importancia de llegar a unos consensos mínimos sobre conceptos básicos.
- La importancia de definir un objetivo en la sistematización.
- La planificación previa es muy odiosa antes de iniciar el proceso de sistematización.
- Existen diferentes visiones sobre sistematización; sin embargo, es posible perfilar lineamientos comunes.
- La simplicidad de la metodología facilita el proceso de sistematización.
- La sistematización no es en su generalidad un instrumento para establecer aspectos positivos o negativos; sino más bien facilita el planteamiento de conclusiones.
- Es más interesante, y al mismo tiempo se legitima el proceso de sistematización, cuando son los mismos actores quienes sistematizan sus experiencias.
- Fortalecer la experiencia de trabajo que realizo en mi institución, en cuanto se reconoce que es una necesidad escribir las experiencias sobre capacitación y compartirlas para unificar, aportar y recoger otros procesos.

2. QUE HA FALTADO

- Trabajos en pequeños grupos (*faltado*)
- Intervenciones orales largas (*sobrado*)
- Siento decirlo: una mejor selección de los ponentes. No han sabido exponer, no han tenido objetivos claros. Creo que no es achacable a los organizadores, pero se impone buscar un método mejor a la hora de hacer las invitaciones.
- Materiales más directos y susceptibles de discusión.
- Un/a buen/a dinamizador/a. Siento que ni han liderado ni han hecho aportes tan valiosos.
- Es una pena que no hayamos podido seguir la dinámica comenzada en la mañana de analizar los pasos, que estaba aportando ideas.
- Una pena no haber podido reconducirlo.
- ¿Estamos desarrollando todas nuestras potencialidades/ capacidades (las de cada individuo del grupo) de cara a la reflexión/ frutos?
- Creo que los ponentes no han sido capaces de dotarnos de herramientas para el proceso de sistematización. Deberían haberse esforzado por prepararse el taller en función de los objetivos que el equipo dinamizador les propuso. Algunas de las “herramientas” mencionadas han sido incoherentes y sin conexión con el objetivo de nuestro trabajo en este momento.
- Excesivos ponentes para un taller de día y medio. Propondría un máximo de 2 (en vez de 3 como esta vez)
- Me parece bien la combinación de ponencias de experiencias en el Norte (al menos en esta fase = INCYDE), del Sur. Hubo escaso tiempo para la exposición de INCYDE.

- Una profundización más ordenada y metodológica sobre posibles HERRAMIENTAS para la Sistematización.
- He echado en falta una conducción algo más fuerte/ clarificadora en algún momento.
- He echado en falta una mayor síntesis y devolución al grupo de lo trabajado.
- He echado en falta una mayor retroalimentación y recordatorio que nos ubique en el proceso.
- La necesidad de un o una facilitadora, que vaya orientando los debates.
- La posibilidad de ordenar todas las preguntas, dudas... para evitar debates desordenados.
- Identificar mejor las preguntas clave de la sistematización, sea lo que sea (¿Quién sistematiza? ¿Cómo? ¿Dónde? ¿Cuándo? ¿Para qué? ¿Para quién?...)
- Más conducción del grupo, más flexibilidad en la información del proyecto y sus resultados (entiendo que no se haga, pero dificulta a veces en exceso el trabajo en grupo). Nada ha sobrado. De todo se aprende y el proceso es como es porque seguramente así debe ser.
- Consensuar la especificidad de la sistematización, en qué se diferencia de otras metodologías (qué tiene que tener una sistematización para que sea una sistematización) a pesar de que no haya un único método o guía.
- No se ha dado respuesta a quién debe sistematizar.
- Un/a moderador/a que centre y conduzca un poco el debate.

3. EXPECTATIVAS PARA EL TERCER TALLER:

- Un guión más equilibrado entre tareas de construcción por el grupo y recepción de insumos de expertos y expertas.
- Parte del taller sea para consensuar/ enriquecer críticamente un borrador del producto (“manual” o guía)
- A pesar de lo dicho, mantengo mis expectativas en el éxito del tercer taller.
- Creo que: deberá precisarse objetivos más claros y precisos y explicar bien a los y las ponentes/facilitadoras el proceso seguido y las características de nuestro proyecto.
- Creo que este grupo ha participado en los dos talleres tiene potencial para producir mucho más. Diría que se ha inhibido esa potencialidad. Ojo, pero al mismo tiempo hay que saber encauzar y controlar.
- Creo que podemos pensar en un esquema de los aspectos centrales de la sistematización y de los mecanismos de ejecución, que sea el embrión de una futura guía.
- Creo que podemos precisar una agenda de cuestiones pendientes que pudieran irse trabajando por pequeños grupos o personas.
- Miedo de esperar demasiado del mismo. El “mito” de Oscar Jara ¿nos dará un poco más de luz?
- Siento que el taller de hoy ha quedado inconcluso. ¿Cuándo lo vamos a acabar?
- Creo que poco a poco vamos teniendo un poco más de claridad
- El equipo dinamizador debería recoger todas las cuestiones y miedos latentes del grupo y ser capaces de plantear a los próximos ponentes y equipo un guión.
- No sé si en el próximo taller, o en el tiempo entre el 2º y el 3º, sería bueno validar en el grupo los pasos básicos que en una primera lluvia de ideas han

salido en este taller (pudieran enviarse vía e-mail a todos los participantes para que en una segunda lectura, y más reposadamente se reflejaran impresiones que sirvan para esas validación definitiva)

- Que nos ayude a tomar conciencia de lo que ya hemos avanzado y producido.
- Que oriente el trabajo precisando más responsabilidades y roles.
- Que permita repescar a personas o, al menos, clarificar quiénes seguimos y quiénes no en el proceso.
- Ojalá podamos profundizar en cómo se puede hacer una sistematización participativa que fortalezca a las personas y a las organizaciones. También en cuál debe ser el perfil y el rol de un o una buena facilitadora. Además, que los debates sean más organizados.
- Discutir menos, no intentar convencernos sino exponer ideas propositivas y recogerlas todas para ir llenando espacios en la guía a producir. Dejarlas al contraste posterior de la práctica. Llegar a dejar algo en qué aferrarse/ orientarse para los que hagan las experiencias prácticas.
- Que se haga una recapitulación de los talleres anteriores, se planteen unos objetivos concretos, y se avance en lo realizado hasta ahora.

OTROS

- El grupo ha pasado del impasse/ desorientación/ malestar y se va sintiendo con más “visibilidad” respecto del camino y de la posible meta de llegada. Está algo más claro, confiado y confortable (al menos unas cuantas personas más que antes).
- Considero, en todo caso, que los organizadores hacen un buen trabajo de preparación y acompañamiento del proceso sabiendo crear un clima agradable y proporcionando estímulos para el trabajo.
- Como autocrítica diré que creo que en algún momento me he apasionado demasiado lo que me ha llevado a intervenir más de la cuenta y de forma innecesariamente agresiva.

Anexo 1: Documentación facilitada por José M^a García Ríos

1. Matriz para registrar las situaciones de equidad o inequidad de género en las relaciones que se dan en una población y momento determinados¹.

Dimensiones relacionales	Ámbitos de las relaciones humanas		
	Personal-Familiar	Vecinal-comunal	Supra-comunal
T) División del <i>trabajo</i> , reparto de la propiedad y acceso a los recursos, uso y disfrute de los <i>bienes económicos</i> , del <i>tiempo</i> y las <i>oportunidades</i> de estudio y preparación personal			
S) Ejercicio y disfrute de la <i>sexualidad</i> , expresión de los sentimientos, emociones y <i>afectos</i> , decisiones y responsabilidades <i>reproductivas</i>			
A) <i>Autoridad</i> , toma de <i>decisiones</i> , <i>liderazgo</i> y <i>representación</i> (familiar, asociación, poder local-municipal, gremial o político)			

Este instrumento puede aprovecharse con diversos procedimientos. Resulta ideal si se emplea en momentos distintos de un proceso, porque permite comparar los cambios (avances y retrocesos) y las permanencias. Tomado al inicio y al final de una experiencia, por ejemplo la que promovió la ejecución de determinado proyecto de desarrollo, da claves de interpretación del desarrollo humano favorecido por el proyecto, al registrar los cambios y permanencias en la equidad-inequidad de género.

Cabe también utilizar la matriz en combinación con determinados focos o aspectos del desarrollo humano. Por ejemplo, el que señaló Alfonso en primer lugar: la *autonomía*. Se puede preguntar a las personas de una población si una experiencia ha favorecido, ha sido neutra o ha desfavorecido la autonomía de las personas (o de un grupo de personas, por ejemplo, las niñas, o los inmigrantes, etc.) en cada uno de los ámbitos y para cada una de las dimensiones.

En todo caso, la matriz reviste un gran potencial para registros que alimenten la parte destinada a compartir los cambios y frutos propiciados por la experiencia.

¹ Fuente: Giulia Tamayo y José María García Ríos, *Raíces y Alas*. 1991. Esta Matriz de relaciones de género según 3 ámbitos y por 3 dimensiones relacionales, se ha usado provechosamente en numerosas organizaciones y se ha publicado en algunos manuales metodológicos sobre género (como el de Oxfam-U.K, 1996), con la denominación abreviada de "Matriz de ámbitos y dimensiones". La publicación más reciente a la fecha que recoge el uso de esta matriz es en la guía elaborada por José María García Ríos, **Equidad de género y valores en la formación de las dirigencias comunales. Actividades para integrantes de organizaciones sociales de base**, UNICEF-FEMOCCPAALC-Valores para Vivir-Raíces y Alas, Lima, 2000.

Un ejemplo de utilización de la matriz de ámbitos y dimensiones con población popular:

Con un grupo de casi 30 personas (mujeres peruanas de comedores autogestionarios y algunos esposos) que aceptaron participar en una experiencia educativa contra la violencia de género, las facilitadoras, líderes de la Escuela de Dirigentas “Amanda Suárez Barrueta” (de la Federación de Mujeres Organizadas en Comedores Autónomos, Autogestionarios y Afines de Lima y Callao) la emplearon al interior de una sesión inicial sobre los impactos del sistema sexo-género en la libertad y autonomía de la población de la que formaban parte. La sesión duró una hora y tres cuartos. En los primeros 40 minutos se preparó al grupo (de gente sencilla, no todos con facilidad para leer y escribir) con una actividad llamada “así siento la libertad y así vivo mi autonomía”. Luego vino el trabajo con la matriz, para ver cómo afectaba la violencia de género que se vivía en el barrio a la libertad y autonomía de mujeres y varones, que duró 65 minutos y quedó recogido en una matriz dibujada sobre el suelo de un salón escolar de clase de dimensiones 5mts x 7mts. El guión empleado (preparado por *Raíces* y *Alas* para las dirigentas-facilitadoras) fue el siguiente:

Actividad 1: Así siento la libertad y así vivo mi autonomía

En un espacio libre de muebles, empezar con un ejercicio de relajación, descansando sobre el piso (2 minutos). Seguidamente propón dos ejercicios de expresión corporal:

1. Indica a l@s participantes que cada cual es una semilla de árbol, y empieza el ejercicio: *Soy una semillita está encogidita, en cuclillas, con los brazos y pies encogidos, apretados, la cabeza agachada, toda hecha un ovillito comprimido en la tierra en la que la han enterrado. Con la lluvia, la tierra se va ablandando, y la semilla se va expandiendo poquito a poco, alzando la cabeza, ahuecando los codos, estirando las piernas. Se va enderezando y poniendo de pie. Ahora ya asoma sobre la tierra y sus raíces están crecidas. Sus brazos son las ramas que se van abriendo y alzando hasta convertirse en un gran árbol. No puede mover las piernas, pero con el viento mece su tronco y sus ramas, flotando en el espacio, las manos y los dedos como las hojas juegan libremente en el aire.*
2. Señalamos tres divisiones en el espacio sin muebles: a un lado está la zona del agua, al otro la zona del aire y la zona del medio es la tierra. En la zona de tierra se sitúan l@s participantes, en dos grupos: uno serán “motelos”, tortuguitas de agua, que sólo podrán desplazarse entre las zonas tierra-agua; el otro grupo serán palomas, que sólo podrán desplazarse en las zonas tierra-aire. Empieza el ejercicio: *“Soy un embrión de mi especie, vivo en un huevo de motelo o huevo de paloma. Al comienzo soy un puntito de yema en el centro del huevo. No siento mis movimientos. Poco a poco se va desarrollando mi corazón. Siento cómo late dentro de mí. Siento calorcito y ahora ya soy un embrión sentadito dentro del huevo, las piernas encogidas, los brazos pegados al cuerpo. Estoy, dentro del huevo, depositado en un hoyito de la tierra. Muevo un poquito mis extremidades, quisiera salir a ver el mundo. Topo con la cabeza el cascarón y se empieza a abrir. Saco una patita, luego otra, estiro las extremidades anteriores. Ya estoy fuera y comienzo a caminar. Me siento un poco torpe en esta tierra donde he nacido. Mi naturaleza me pide moverme más velozmente en otro elemento, y voy hacia él. Observo que otros animalitos salidos de otros huevos tienen forma y piel distinta y se dirigen hacia otro elemento diferente. Ya estoy en mi elemento y me desplazo con mucha libertad y facilidad. Me siento libre. Vuelvo un ratito a la tierra. Intento imitar a los otros animales, pero no puedo ir a su elemento, allí no me puedo mover bien. Siento esa limitación, y comprendo que mi libertad no es absoluta. No es una libertad todopoderosa, pero en mi elemento me siento en verdad libre. Y me muevo y muevo todo mi cuerpo, con flexibilidad, en saltos y baile libre. Me dejo flotar en mi elemento, y mi elemento me mece. Me siento libre, intensamente libre... Ahora deseo descansar y voy un ratito a sentarme a tierra.*

Pide a l@s participantes hacer una rueda de comunicación sobre cómo se han sentido, cuando eran semilla, embrión, cuando crecían, cuando fueron árbol, pequeños animalitos caminando a ras de tierra y luego animales autónomos en su elemento aéreo o acuático.

Sentad@s en sus sillas, trabajar en tres pasos:

-*Reflexión*: ¿Qué te ayuda a sentirte libre? Trata de completar en tu interior estas frases: *Me siento libre cuando... Pierdo la libertad cuando...* (2 minutos)

-*Redacción*: Completa por escrito un texto (o al menos en tu mente) con estas dos partes: *1. La autonomía para mí es... 2. Para conseguir más autonomía considero que es necesario...*

-*Rueda de comunicación oral*: Compartir con el grupo, cómo afecta a la libertad personal y a la autonomía el maltrato y la violencia de género entre vecin@s (abuso de fuerza, burlas, alianzas para desprestigiar o excluir a algunas personas en la organización vecinal, etc.).

Actividad 2: El sistema sexo-género y sus impactos en la autonomía

Coloca la matriz de impactos por dimensiones y ámbitos en un papelote. Da algún ejemplo y distribuye a l@s participantes en seis grupos, tres de mujeres y tres de varones. Los grupos 1 y 4 desarrollarán la columna S, los grupos 2 y 5, la columna T. El 3 y el 6 se encargarán de la A. Todos se fijarán en los tres ámbitos. Pídeles que elijan una persona en cada grupo que lleve cuenta del tiempo, y durante 30 minutos discutan y anoten en tarjetas cada límite a la autonomía o violación a la libertad que, por efecto del sistema sexo género, ocurre en las vidas de las mujeres del barrio (10 minutos dedican a cada ámbito: familiar, comunal, global), y luego, durante otros 15 minutos, anoten las que reconocen en las vidas de los varones del barrio. Al terminar, los grupos de mujeres y varones que han trabajado la misma dimensión, se juntan y ordenan sin repetición sus tarjetas sobre las mujeres y sobre los varones, y las colocan en la matriz que habrás trazado (mientras los grupos hacían su tarea) dibujándola en el piso con tiza o marcando sus filas y columnas cinta adhesiva (masking tape).

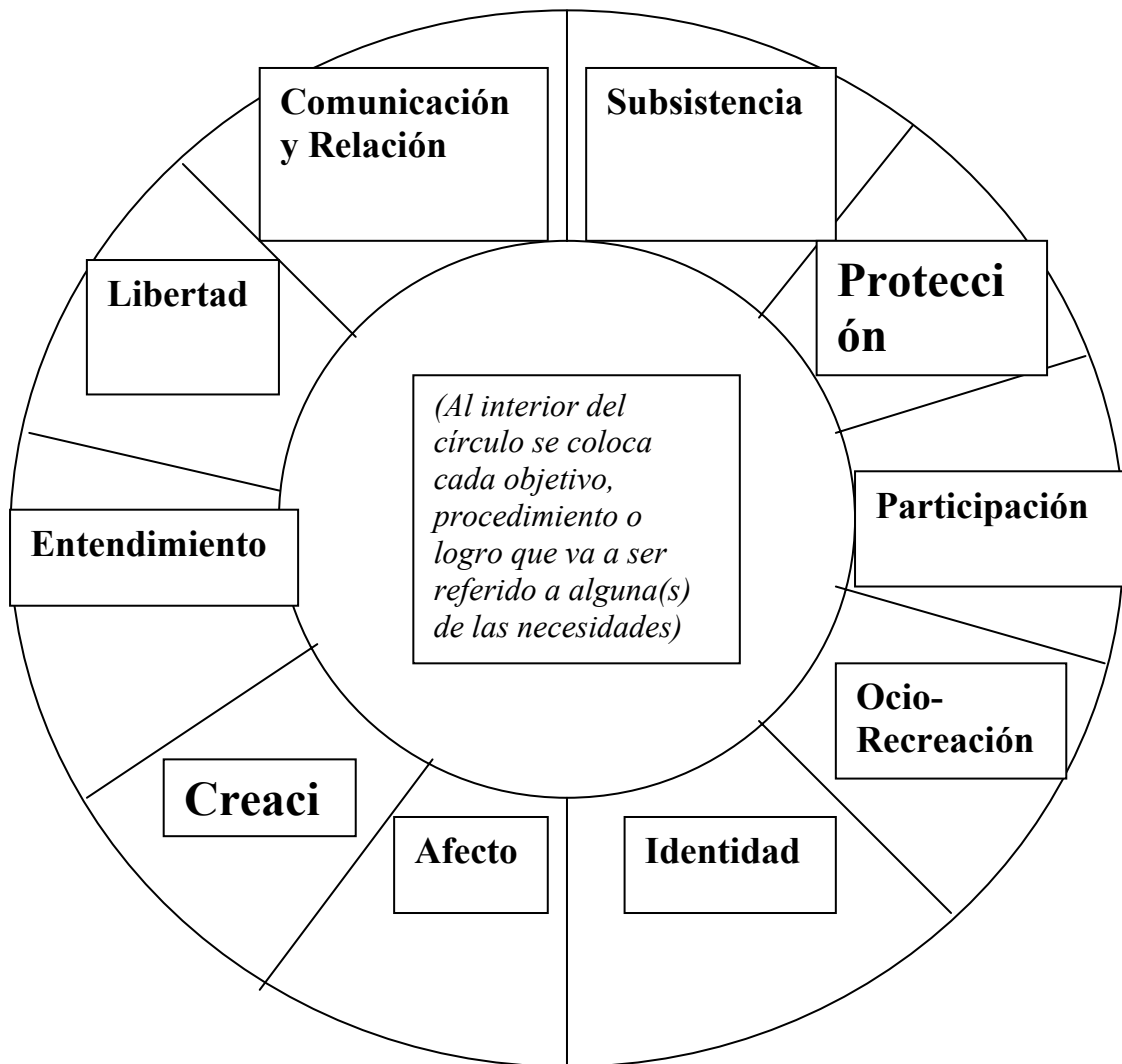
Plenario y aclaraciones.

Matriz para registrar, por dimensiones y según ámbitos, los impactos (limitaciones, sobre-exigencias, daños, riesgos y desventajas) en las vidas de los varones/de las mujeres, ocasionados por el sistema sexo-género.

AMBITOS	DIMENSIONES más relevantes de las relaciones de género					
	S) Sexualidad-Reproducción-Afecto-Sentimientos		T) Distribución del Trabajo-Acceso a Recursos, Tiempo y Oportunidades		A) Autoridad-Representación y Liderazgo-Toma de decisiones	
I. Personal y familiar	M	V	M	V	M	V
II. Comunal vecinal y laboral						
III. Nacional y global						

En la columna izquierda se colocan los impactos en las vidas femeninas y en la derecha los ocasionados en las vidas masculinas.

2. **Círculo para relacionar objetivos, logros y procedimientos de un proyecto o experiencia con la satisfacción de las diez necesidades humanas fundamentales²**



² Basada en la identificación de necesidades axiológicas realizada por Max-Neef et al. en 1986. Una segunda edición de dicho texto está impresa en Icaria, Barcelona, 1998 y presenta 9 necesidades axiológicas en su matriz de necesidades y satisfactores, en págs. 58 y 59. Giulia Tamayo y José María García Ríos, de *Raíces y Alas* han completado hasta 10 el listado que identifica las necesidades humanas fundamentales, incorporando a las 9 identificadas por Max Neef et al. la de Comunicación-relación. (Puede verse, entre otros, en José María García Ríos, **Cuando se vive marcha atrás**, Raíces y Alas-Tarea, Lima, 1992, págs. 258-259)

Este círculo conviene que sea llenado con los participantes de la experiencia, que trazarán una línea desde el nombre del objetivo, logro o procedimiento y la(s) necesidad(es) para las que resulta un satisfactor³.

El procedimiento para el llenado puede efectuarse bien mediante la entrega a cada participante o pequeño grupo de participantes, un círculo de las necesidades y alguno (o todos) los objetivos, logros o metodologías a referir a las necesidades, y luego en plenaria o un equipo redactor consolida las respuestas en una, o bien puede directamente realizarse en plenario. Depende del tiempo que se disponga, de la destreza de facilitadores y participantes.

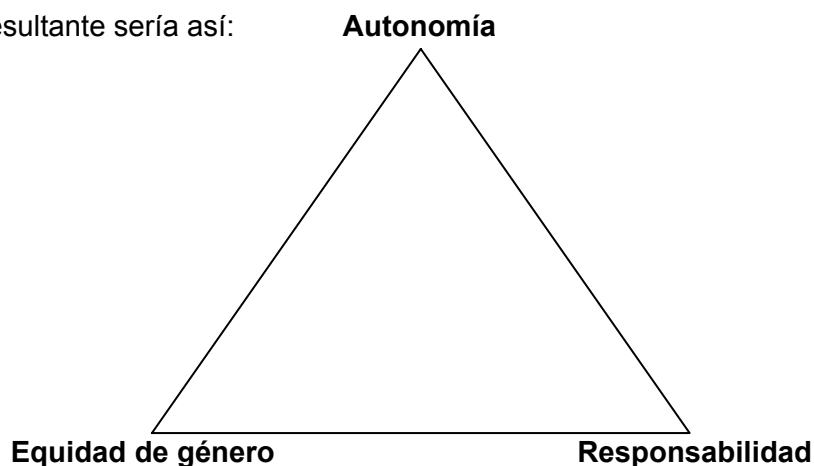
³ *Satisfactores* son maneras individuales o colectivas conducentes a cubrir las necesidades (colmar las carencias, desarrollar las potencialidades). Las *necesidades* fundamentales no sólo son carencias sino también y simultáneamente potencialidades humanas individuales y colectivas. Como tales, además, son fuente de derechos de las personas y de los pueblos. *Bienes económicos* son objetos que permiten afectar la eficiencia de un satisfactor, en sentido positivo o negativo. *Satisfactores sinérgicos* son aquellos que, por la forma en que satisfacen una necesidad determinada, estimulan y contribuyen a la satisfacción simultánea de otras necesidades. Entre necesidades, satisfactores y bienes económicos se desencadena una dialéctica histórica, una relación de mutua determinación, que los convierte en **parte y en definición de una cultura**, y en determinantes de los estilos de desarrollo.

3. Polígono para referir objetivos y métodos de experiencias colectivas a aspectos del desarrollo humano

Es una variante de la herramienta anterior (el círculo), y tiene tantos vértices como aspectos del desarrollo humano haya decidido enfocar el grupo que realiza una sistematización.

En nuestra sesión del 7 de junio, cada participante anotó algunos componentes del desarrollo humano. Tomaremos los tres primeros anotados por Alfonso, para confeccionar esta herramienta: *Autonomía, Equidad de género, Responsabilidad*.

El polígono resultante sería así:



Al interior pueden colocarse los métodos de la experiencia. Por ejemplo, huertos comunales demostrativos, cursos de capacitación, etc.

Si tomamos como ejemplo las metodologías de las etapas descritas en la sistematización del IIDH en su proyecto de educación escolar en DDHH en la costa atlántica norte de Nicaragua, podríamos tratar de recoger la percepción de maestr@s de los dos pueblos indígenas sobre el impacto positivo o imperceptible en la autonomía, la responsabilidad o la equidad de género en sus prácticas docentes de las siguientes etapas:

Taller de concepción de láminas y Guías para el Maestro

Taller de validación de las láminas

Taller de validación de la Guía para el docente

Seguimiento.